

DOHODA

mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Mongolské lidové republiky
o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání a o udělení vědeckých hodností,
vydávaných v Československé socialistické republice a v Mongolské lidové republice

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Mongolské lidové republiky vedeny právním dále rozvíjet spolupráci v oblasti vědy a vzdělávání na úseku vzájemného uznávání rovnocennosti dokladů o vzdělání a dokladů o udělení vědeckých hodností

se dohodly takto:

Článek 1

Vysvědčení o maturitní nebo obdobné zkoušce, vydaná v Československé socialistické republice po ukončení studia na gymnáziích, středních odborných školách, středních odborných učilištích a konzervatořích, a v Mongolské lidové republice po ukončení studia na středních odborných školách a středních odborně technických školách, se uznávají za rovnocenná; tyto doklady potvrzují, že jejich držitelé získali vzdělání v rozsahu vyžadovaném v obou státech pro studium na vysokých školách.

Článek 2

Doklady o vzdělání, vydané po ukončení nejméně čtyřletého studia na vysokých školách v Československé socialistické republice a v Mongolské lidové republice, se uznávají za rovnocenné; tyto doklady potvrzují, že jejich držitelé získali vysokoškolské vzdělání v rozsahu vyžadovaném v obou státech pro přijetí do výchovy nových vědeckých pracovníků v souladu s právními předpisy smluvních stran.

Článek 3

Doklady o udělení vědeckých hodností „kandidát věd“ a „doktor věd“, vydané v Československé socialistické republice a v Mongolské lidové republice, se uznávají za rovnocenné.

Článek 4

Doklady o udělení vědeckopedagogických nebo uměleckopedagogických titulů „docent“ a „pro-

fesor“, vydané v Československé socialistické republice a v Mongolské lidové republice, se uznávají za rovnocenné.

Článek 5

Příslušné orgány smluvních stran si navzájem předají vzory a tabulky druhů dokladů uvedených v této dohodě, vymění si soustavy studijních oborů na vysokých školách, jakož i oborů výchovy nových vědeckých pracovníků, a budou se navzájem informovat o změnách ve svých výchovně vzdělávacích soustavách.

Článek 6

Smluvní strany budou rozvíjet spolupráci podle této dohody na základě platných vnitrostátních právních předpisů.

Článek 7

Změny a doplňky této dohody budou dohodnuty smluvními stranami písemně a vstoupí v platnost dnem výměny nót o jejich schválení podle ústavních předpisů smluvních stran.

Článek 8

Tato dohoda podléhá schválení podle ústavních předpisů smluvních stran a vstoupí v platnost dnem výměny nót o tomto schválení.

Článek 9

Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Může být písemně vypovězena každou ze smluvních stran s jednoroční výpovědní lhůtou.

Dáno v Ulánbátaru dne 27. května 1988 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém, mongolském a ruském. V případě rozdílnosti ve výkladu je rozhodující znění ruské.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

Dušan Rozbora v. r.

Za vládu

Mongolské lidové republiky:

Mönchdordžin Daš v. r.